

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

RECOMMANDATION DE LA C E I

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC RECOMMENDATION

Modification N° 1

Février 1959

à la Publication 82 (Première édition 1956)

Recommandation concernant les ballasts pour lampes à fluorescence

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois

Au cours d'une réunion du Comité d'Experts (COMEX) tenue à Zurich en décembre 1956, une discussion concernant les révisions à prévoir pour la deuxième édition de la Publication 82 fit ressortir que certaines modifications à la première édition présentaient un caractère d'urgence et que leur publication ne devrait pas être retardée jusqu'à la parution de la deuxième édition

Les projets de modifications furent discutés par le Sous-Comité 34C à Moscou en juillet 1957 et, après avoir été approuvés par le Comité d'Etudes N° 34, furent diffusés en décembre 1957 pour approbation suivant la Règle des Six Mois

Amendment No 1

February 1959

to Publication 82 (First edition 1956)

Recommendations for ballasts for fluorescent lamps

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule

At a meeting of the Committee of Experts (COMEX) held in Zurich in December 1956, during a discussion of revisions required for the second edition of Publication 82, it was noted that certain amendments to the first edition were urgent and should not be delayed until the issue of a second edition

The draft amendments were discussed by Sub-Committee 34C in Moscow in July 1957 and, after approval by Technical Committee No 34, were circulated for approval under the Six Months' Rule in December 1957



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

MODIFICATIONS A LA PUBLICATION n° 82 DE LA C E I :
RECOMMANDATIONS CONCERNANT LES BALLASTS POUR LAMPES A FLUORESCENCE
(Première édition 1956)

On se réfère ci-après aux pages et articles de la Publication n° 82, première édition 1956

La version française de ces modifications ne se réfère qu'au texte français de la Publication n° 82

Page 14

4 2 — Courant de préchauffage

Pour la lampe de 20 W fonctionnant sur un circuit dont la tension nominale d'alimentation est comprise entre 190 et 250 V, la limite inférieure autorisée pour le courant de préchauffage est abaissée de 1,1 à 0,9 fois le courant de régime nominal de la lampe

4 3 — Puissance et courant fournis à la lampe

Le second alinéa de l'article est modifié comme suit

« En outre, pour toute tension d'alimentation comprise entre 90 et 110 % de sa valeur nominale, la puissance fournie par le ballast à la lampe de référence devra être comprise entre 85 % de la puissance fournie à la même lampe par le ballast de référence alimenté sous 90 % de sa propre tension nominale et 115 % de la puissance fournie à la lampe lorsque le ballast de référence est alimenté sous 110 % de sa tension nominale »

Page 16

4 8 — Impédance aux fréquences musicales

La limite supérieure de fréquence pour l'application de l'article est portée de 1500 à 2000 Hz

4 9 — Facteur de puissance

Remplacer la première phrase de cet article par la suivante

« La valeur mesurée du facteur de puissance globale ne doit pas différer de la valeur marquée de plus de 0,05, le ballast étant associé à une ou des lampes de référence et l'ensemble étant alimenté à la tension et à la fréquence nominales »

Page 28

41 2 — Tension et fréquence d'alimentation

L'article est modifié comme suit

« b) Stabilité de la tension et de la fréquence

Pour la généralité des essais, la tension d'alimentation et la fréquence doivent être stables à $\pm 0,5\%$ près. Toutefois, au moment de l'exécution des mesures, la tension doit être ajustée à $\pm 0,2\%$ de la valeur spécifiée pour l'essai

Pour les essais de longue durée (exemple: les essais d'endurance), les variations de la tension peuvent atteindre $\pm 2\%$ et les variations de la fréquence $\pm 1\%$ des valeurs spécifiées »

« c) Forme d'onde de la tension d'alimentation

Mettre un 1) devant la note existante et ajouter en deuxième note le texte suivant:

Nota 2 — Pour certains essais, notamment pour le contrôle des exigences de l'article 4 4 a), une pureté de forme d'onde de la tension d'alimentation notablement plus grande peut s'avérer nécessaire, en particulier dans le cas de condensateurs branchés directement ou indirectement en parallèle sur la source. Des dispositifs de correction spéciaux peuvent alors être requis

AMENDMENTS TO I E C PUBLICATION No 82:
RECOMMENDATIONS FOR BALLASTS FOR FLUORESCENT LAMPS
(First edition 1956)

References are to the pages and clauses of I E C Publication No 82 (First edition 1956)
The English version of these amendments applies only to the English text of Publication No 82

Page 15

4 2 — Pre-heating current

For the 20 W lamp operated in a circuit of rated supply voltage between 190 and 250 V, the lower limit of the pre-heating current is reduced from 1 1 to 0 9 times the nominal running current of the lamp

4 3 — Power and current output

Amend the second paragraph of this clause to read

“Moreover, for any other supply voltage between 90 and 110 % of its rated value, the power delivered by the ballast to the reference lamp shall lie between the limits of 85 % of the power delivered to the same lamp by the reference ballast when supplied at 90 % of its rated voltage and the limit of 115 % of the power delivered to the lamp by the reference ballast when supplied at 110 % of its rated voltage ”

Page 17

4 8 — Impedance at audio frequency

In line 3, amend the value of “1 500 c/s” to read “2 000 c/s ”

4 9 — Power factor

Replace the first sentence by the following

“The measured overall power factor shall not differ from the marked value by more than 0 05, when the ballast is operated with one or more reference lamps and the whole combination is supplied at the rated voltage and frequency ”

Page 29

41 2 — Supply

Amend sub-clause (b) to read

“(b) Stability of supply voltage and frequency

For the majority of the tests the supply voltage and frequency shall be maintained constant within $\pm 0 5\%$. However, during the actual measurement, the voltage shall be adjusted to within $\pm 0 2\%$ of the specified testing value

For tests of long duration (e g endurance tests), the variation of voltage may be up to $\pm 2\%$ and the variation of frequency may be up to $\pm 1\%$ of the specified value ”

“(c) Supply voltage waveform

The existing Note should become Note 1 and a Note 2 should be added, as follows:

Note 2 — For certain tests, principally for checking the requirements of Clause 4 4 (a), a considerably greater purity of waveform of the supply voltage is necessary, particularly in the case where capacitors are connected directly or indirectly in parallel with the supply. Special arrangements for correction of waveform may be necessary